

# L-ewwel appuntament liberu

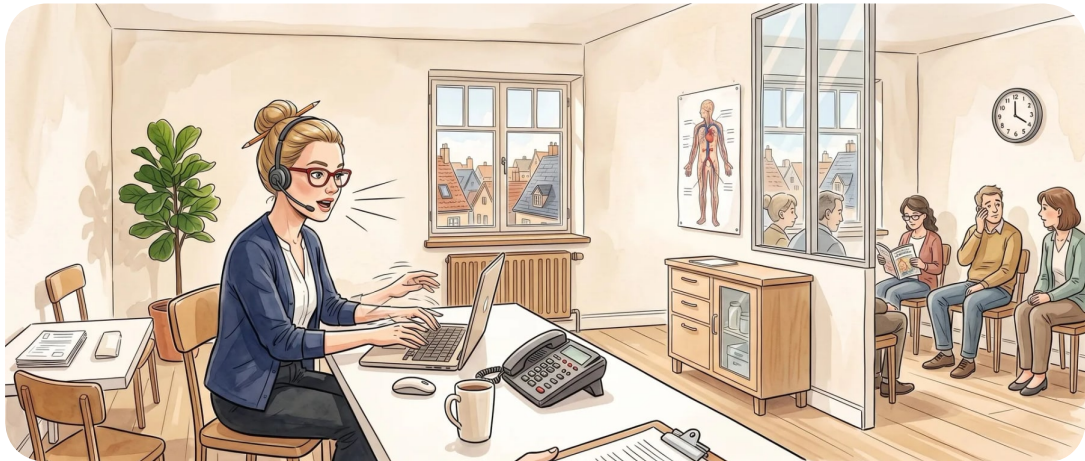
You call the practice. A very fast receptionist wants your name, spelled, your date of birth, your address and your phone number. The first free appointment is on the 27th. That is in two weeks.

135 Words • 5 Exercises • Duration: 15 min.

A bad day

Maltese

Read & listen online ↗



## LEARNING GOAL

I can make and move an appointment on the phone and give my details.

Sharon = ■    Lena (Lukas) = O    Marija = ▲

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

*You call the doctor's practice. The receptionist speaks very, very fast.*

■ Klinika ta' Ғal Ғebel, hawn Sharon, bonġu, kif nista' ngħinek?

○ Skużani, ma nifhimx. Tista' titkellem iktar bil-mod?

*Now very, very slowly.*

■ Kif. Nista'. Ngħinek?

○ Għandi bżonn appuntament mat-tabib.

■ Isem u kunjom?

○ Lena (Lukas) Becker.

■ Il-kunjom, ittra b'ittra, jekk jogħġbok.

○ Be, e, si, ke, e, erre.

■ Id-data tat-twelid?

○ L-għaxra ta' Lulju, elf disa' mija u ħamsa u disgħin.

■ L-indirizz u n-numru tal-mowbajl?

○ Sebgħa, Triq il-Ġnien, Ғal Ғebel. Il-mowbajl: sebgħa, disgħa, wieħed, tnejn, tlieta, erbgħa, ħamsa, sitta.

■ L-ewwel appuntament liberu hu fis-sebgħa u għoxrin.

○ Fis-sebgħa u għoxrin? Illum għandna t-tlettax! Ғimagħtejn oħra!

○ Hemm xi ħaġa iktar kmieni? Illum jew għada?

■ Le, skużani. Iktar kmieni m'hemmx.

*A knock. Marija is at your door. She has heard everything.*

▲ It-tabiba hi binti. Illum fl-erbġha.

*Into the phone.*

○ Is-Sinjura Marija hawn... It-tabiba hi bintha.

■ Oh! Int il-ġara l (**ġar il**)-ġdida (**ġdid**) tan-numru sebgħa! Mela illum fl-erbġha, mat-Tabiba Grech.

○ Grazzi! U grazzi lilek ukoll, Sinjura Marija.

▲ Jien nisma' kollox. F'din id-dar, il-ħitan huma rqaq.

*Fuq il-bieb tiegħek, Marija tpoġġi karta żgħira: "Rita, 16.00". Hi kuntenta ħafna.*

## Vocabulary

### TIME AND THE CLOCK • IL-ĦIN

**kmieni**

early

Earlier: iktar kmieni.

### PLACES IN TOWN • POSTIJET FIL-BELT

**klinika**

practice (doctor's)

The doctor's practice: il-klinika tat-tabib. At the doctor's: għand it-tabib.

### WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE • KIF INHU? KIF INHI?

**irqiq**

thin

irqiq (m) · rqiqa (f) · rqaq (pl). Il-ħitan huma rqaq: the walls are thin.

**DATES AND EVENTS · DATI U OKKAŻJONIJIET****appuntament**

appointment

Several: appuntamenti.

**data tat-twelid**

date of birth

Twelid: birth. Place of birth: post tat-twelid.

**LISTENING & UNDERSTANDING****L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

**1 Jien nisma' kollox. F'din id-dar, il-ħitan huma rqaq.**

- ☐ (A) Sharon
- ☐ (B) Lena
- ☐ (C) Marija

**L2) WHAT DOES IT MEAN**

Tick the right English meaning.

**1 Fis-sebgha u ghoxrin? Illum għandna t-tlettax! Ġimagħtejn oħra!**

- ☐ A The twenty-seventh? Today's the thirteenth! That's two more weeks!
- ☐ B I hear everything. The walls in this house are thin.
- ☐ C Date of birth?

**L3) HOW DO YOU SAY IT**

Tick the right Maltese sentence.

**1 The tenth of July, nineteen ninety-five.**

- ☐ A L-indirizz u n-numru tal-mowbajl?
- ☐ B It-tabiba hi binti. Illum fl-erbgħa.
- ☐ C L-għaxra ta' Lulju, elf disa' mija u ħamsa u disgħin.

**L4) PUT THE WORDS IN ORDER**

Write the words in the right order on the line.

- 1 Tista' iktar Skużani, nifhimx. titkellem ma bil-mod?

---

**L5) WHAT HAPPENS FIRST**

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ L-indirizz u n-numru tal-mowbajl?
- ☐ Is-Sinjura Marija hawn... It-tabiba hi bintha.
- ☐ Skużani, ma nifhimx. Tista' titkellem iktar bil-mod?
- ☐ Hemm xi ħaġa iktar kmieni? Illum jew għada?
- ☐ Isem u kunjom?

# L-ewwel appuntament liberu

The nearest free time

4 Exercises • Duration: 10 min.

A bad day

Maltese

Read & listen online



**klinika**  
practice  
(doctor's)



**appuntament**  
appointment



**data tat-twelid**  
date of birth



**kmieni**  
early



**irqiq**  
thin

## Words

**klinika**

practice (doctor's)

Klinika ta' Hal Ġebel, hawn Sharon, bongu, kif nista' ngħinek?

**appuntament**

appointment

Għandi bżonn appuntament mat-tabib.

**data tat-twelid**

date of birth

Id-data tat-twelid?

**kmieni**

early

Le, skużani. Iktar kmieni m'hemmx.

**irqiq**

thin

Jien nisma' kollox. F'din id-dar, il-ħitan huma rqaq.

## VOCABULARY & COMMUNICATION

### W1) WHAT DOES IT MEAN?

What does it mean?

#### 1 klinika

- ☐ A practice (doctor's)
- ☐ B beard
- ☐ C son

#### 2 kmieni

- ☐ A how are you?
- ☐ B early
- ☐ C put

#### 3 irqiq

- ☐ A thin
- ☐ B paints
- ☐ C what

**4 data tat-twelid**

- ☐ A bad
- ☐ B far
- ☐ C date of birth

**5 appuntament**

- ☐ A come (by vehicle: come to the capital)
- ☐ B secret
- ☐ C appointment

**W2) ON THE PHONE TO THE PRACTICE**

Fill the gaps with the words from the box.

ngħinek jgħinek

Klinika ta' Ғal Ġebel, kif nista' \_\_\_\_\_?

Meaning: Ғal Ġebel practice, how can I help you?

appuntament kunjom

Għandi bżonn \_\_\_\_\_ mat-tabib.

Meaning: I need an appointment with the doctor.

data isem

Id-\_\_\_\_\_ tat-twelid, jekk jogħġbok.

Meaning: Your date of birth, please.

kmieni għada

Fit-tmienja u għoxrin? Hemm xi ħaġa iktar \_\_\_\_\_?

Meaning: On the twenty-eighth? Is there anything earlier?

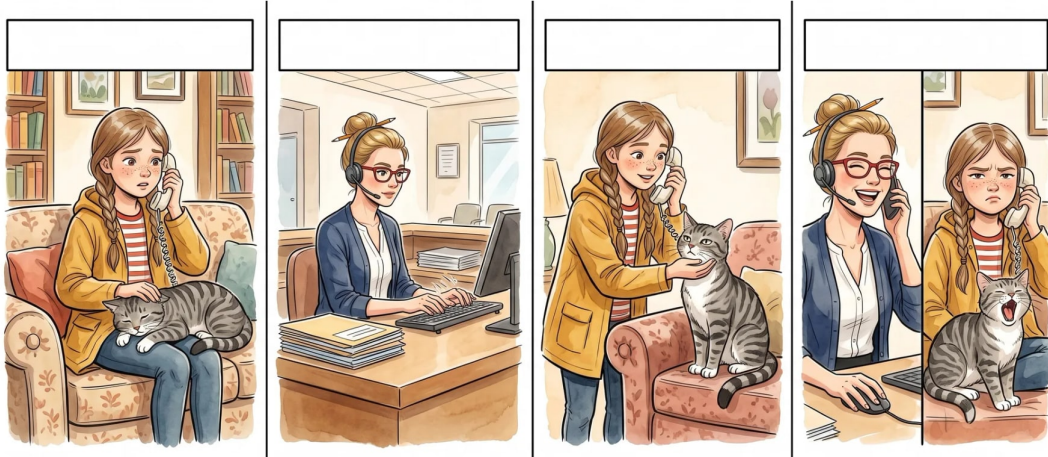
bintha tlieta binti erbgħa

It-tabiba hi \_\_\_\_\_. Illum fl-\_\_\_\_\_.

Meaning: The doctor is my daughter. Today at four.

### W3) AN APPOINTMENT FOR ĊIKKU

Fill the speech bubbles.



appuntament twelid liberu qattus ħin isem

Ella: Il-ġurnata t-tajba! Għandi bżonn \_\_\_\_\_ mat-tabib.

Sharon: Isem u kunjom? Id-data tat-\_\_\_\_\_?

Ella: Ċikku. M'għandux kunjom. Hu \_\_\_\_\_!

Sharon: Qattus? Skużani, għall-qtates m'hemmx appuntament

\_\_\_\_\_.

Meaning: 1. Good day! I need an appointment with the doctor.

2. First name and surname? Date of birth?

3. Ċikku. He hasn't got a surname. He's a tomcat!

4. A cat? Sorry, there are no free appointments for cats.

**W4) APPOINTMENTS**

Match the pairs.

- |                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| ① indirizz        | Ⓐ earlier               |
| ② ittra b'ittra   | Ⓑ date of birth         |
| ③ data tat-twelid | Ⓒ surname               |
| ④ appuntament     | Ⓓ address               |
| ⑤ iktar kmieni    | Ⓔ the doctor's practice |
| ⑥ kunjom          | Ⓕ letter by letter      |
| ⑦ klinika         | Ⓖ an appointment        |

## SCENE 37 • GRAMMAR

## Fl-għaxra ta' Lulju

## Dates

8 Exercises • Duration: 25 min.

A bad day

Maltese

Read &amp; listen online



A date is the number with the article, then **ta'**, of, and the month: **l-għaxra ta' Lulju**, the tenth of July, literally the ten of July. Only the first of the month is an ordinal: **l-ewwel ta' Mejju**. The article works as always: before a sun letter it takes the letter's sound (**it-tnejn, is-sitta, it-tmienja u għoxrin**), and before a vowel or **għ** it is **l-** (**l-erbatax, l-għaxra**).

## THE MONTHS

| Month                         | Meaning                       |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Jannar • Frar • Marzu         | January • February • March    |
| April • Mejju • Ġunju         | April • May • June            |
| Lulju • Awwissu • Settembru   | July • August • September     |
| Ottubru • Novembru • Diċembru | October • November • December |

The months take no article. In a month is **f'**: **f'Lulju, f'April**; only **Frar** keeps the whole word: **fi Frar**.

To say on a date, put **fi** in front, joined to the article as in **fil-kafetterija: fl-għaxra ta' Lulju**, on the tenth of July • **fit-tmienja u għoxrin**, on the twenty-eighth. It is the clock you know: **fid-disgħa** is at nine, and **fid-disgħa ta' Ottubru** is on the ninth of October. **ta' filgħodu** and **ta' filgħaxija** say which nine: **il-ħamsa u nofs ta' filgħaxija**, half past five in the evening.

## THE DATE, AND ON THE DATE

| Day | Date                        | With fi                      | Meaning                                      |
|-----|-----------------------------|------------------------------|----------------------------------------------|
| 1   | <b>l-ewwel ta' Mejju</b>    | <b>fl-ewwel ta' Mejju</b>    | the 1st of May · on the 1st of May           |
| 2   | <b>it-tnejn ta' Frar</b>    | <b>fit-tnejn ta' Frar</b>    | the 2nd of February · on the 2nd of February |
| 5   | <b>il-ħamsa ta' Ottubru</b> | <b>fil-ħamsa ta' Ottubru</b> | the 5th of October · on the 5th of October   |
| 6   | <b>is-sitta ta' Jannar</b>  | <b>fis-sitta ta' Jannar</b>  | the 6th of January · on the 6th of January   |
| 10  | <b>l-għaxra ta' Lulju</b>   | <b>fl-għaxra ta' Lulju</b>   | the 10th of July · on the 10th of July       |
| 14  | <b>l-erbatax ta' April</b>  | <b>fl-erbatax ta' April</b>  | the 14th of April · on the 14th of April     |
| 28  | <b>it-tmienja u għoxrin</b> | <b>fit-tmienja u għoxrin</b> | the 28th · on the 28th                       |

From the 2nd on, the day is the plain number: **it-tlieta**, **id-disgħa**, **il-ħdax**, **l-għoxrin**, **il-wieħed u tletin**. After a word that ends in a vowel the article loses its **i**, as always: **Illum għandna t-tnejn**.

To ask the date, say **Kemm għandna llum?** What's the date today?, literally how much do we have today? The answer has **għandna** too: **Illum għandna t-tlettax**. Today is the thirteenth. A year is said in full, as a number: **elf disa' mija u ħamsa u disgħin**, 1995.

**TIP**

When is your birthday? Meta għeluq sninek? – Fl-għaxra ta' Lulju. On a form, the date of birth is **id-data tat-twelid**.

Għeluq snini fl-għaxra ta' Lulju.

My birthday is on the tenth of July.

U tiegħi t-tmienja u għoxrin ta' Marzu!

And mine is the twenty-eighth of March!

L-ewwel appuntament liberu hu fis-sebgħa u għoxrin.

The first free appointment is on the twenty-seventh.

Illum għandna t-tlethtax.

Today is the thirteenth.

Il-festa s-Sibt, fit-tmintax ta' April.

The festa is on Saturday, the eighteenth of April.

## GRAMMAR

### G1) FIND THE WORDS

Underline the day of the month.

- 1 Għeluq snini fl-għaxra ta' Lulju.

Meaning: My birthday is on the tenth of July.

- 2 L-appuntament tiegħek fis-sebgħa u għoxrin.

Meaning: Your appointment is on the twenty-seventh.

- 3 Fl-ewwel ta' Jannar kulħadd jorqod.

Meaning: On the first of January everybody sleeps.

- 4 Illum għandna t-tlethax.

Meaning: Today is the thirteenth.

- 5 Il-kunċert tiegħi fil-ħamsa ta' Ottubru.

Meaning: My concert is on the fifth of October.

- 6 Illum it-tnejn ta' Frar, u fis-sitta mmorru  
Għawdex.

Meaning: Today is the second of February, and on the sixth we're going to Gozo.

## G2) ON THE DATE: FL-, FIT-, FIL-

Choose the right word for the gap.

- 1 \_\_\_\_\_ ta' Lulju mmur Hamburg.

- ☐ A Fl-għaxra
- ☐ B Fit-għaxra
- ☐ C Fil-għaxra

Meaning: On the tenth of July I'm going to Hamburg.

**2 L-ewwel appuntament liberu hu \_\_\_\_\_ u għoxrin.**

- ☐ A fl-sebgħa
- ☐ B fis-sebgħa
- ☐ C fil-sebgħa

Meaning: The first free appointment is on the twenty-seventh.

**3 \_\_\_\_\_ ta' Jannar kulħadd jorqod.**

- ☐ A Fil-ewwel
- ☐ B Fl-wieħed
- ☐ C Fl-ewwel

Meaning: On the first of January everybody sleeps.

**4 Il-kunċert tiegħi \_\_\_\_\_ ta' Ottubru.**

- ☐ A fis-ħamsa
- ☐ B fl-ħamsa
- ☐ C fil-ħamsa

Meaning: My concert is on the fifth of October.

**5 \_\_\_\_\_ ta' Frar immur Għawdex.**

- ☐ A Fil-tnejn
- ☐ B Fid-tnejn
- ☐ C Fit-tnejn

Meaning: On the second of February I'm going to Gozo.

**6 \_\_\_\_\_ ta' Jannar immorru l-iskola.**

- ☐ A Fil-sitta
- ☐ B Fis-sitt
- ☐ C Fis-sitta

Meaning: On the sixth of January we go to school.

**7 Għandek appuntament \_\_\_\_\_ ta' Mejju.**

- ☐ A fit-erbatax
- ☐ B fil-erbatax
- ☐ C fl-erbatax

Meaning: You have an appointment on the fourteenth of May.

**8 Is-Sibt, \_\_\_\_\_, il-festa!**

- ☐ A fil-tmintax
- ☐ B fit-tmintax
- ☐ C fl-tmintax

Meaning: On Saturday, the eighteenth, it's the festa!

**G3) THE DATE: L-, IT-, IL-, IS-**

Choose the right word for the gap.

**1 Illum għandna \_\_\_\_\_.**

- ☐ A fit-tleltax
- ☐ B t-tleltax
- ☐ C it-tleltax

Meaning: Today is the thirteenth.

**2 Għeluq snini? \_\_\_\_\_ ta' Lulju.**

- ☐ A Il-għaxra
- ☐ B Fil-għaxra
- ☐ C L-għaxra

Meaning: My birthday? The tenth of July.

**3 Illum għandna \_\_\_\_\_ ta' Mejju.**

- ☐ A l-ewwel
- ☐ B il-wieġed
- ☐ C il-ewwel

Meaning: Today is the first of May.

**4 Kemm għandna illum? \_\_\_\_\_ ta' Ottubru.**

- ☐ A Il-ġamsa
- ☐ B L-ġamsa
- ☐ C Iġ-ġamsa

Meaning: What's the date today? The fifth of October.

**5 Illum \_\_\_\_\_ ta' Jannar.**

- ☐ A is-sitta
- ☐ B fis-sitta
- ☐ C il-sitta

Meaning: Today is the sixth of January.

**6 Illum \_\_\_\_\_ ta' Frar, u għada t-tlieta.**

- ☐ A il-tnejn
- ☐ B it-tnejn
- ☐ C fit-tnejn

Meaning: Today is the second of February, and tomorrow the third.

**7 Għeluq snini \_\_\_\_\_ u għoxrin ta' Marzu.**

- ☐ A il-tmienja
- ☐ B it-tmienja
- ☐ C it-tmien

Meaning: My birthday is the twenty-eighth of March.

**G4) WHAT'S THE DATE?**

Answer the questions.

**1 Kemm għandna illum?**

- ☐ A Illum għandna t-tlethax.
- ☐ B Illum għandna t-tlethax.
- ☐ C Illum għandna fit-tlethax.

Meaning: What's the date today?

**2 Meta għeluq snin Ella?**

- ☐ A Fil-tmienja u għoxrin ta' Marzu.
- ☐ B Fit-tmienja u għoxrin Marzu.
- ☐ C Fit-tmienja u għoxrin ta' Marzu.

Meaning: When is Ella's birthday?

**3 Meta l-festa?**

- ☐ A Is-Sibt, fit-tmintax April.
- ☐ B Is-Sibt, fit-tmintax ta' April.
- ☐ C Is-Sibt, fil-tmintax ta' April.

Meaning: When is the festa?

**4 Id-data tat-twelid, jekk jogħġbok?**

- ☐ A L-għaxra Lulju, elf disa' mija u ħamsa u disgħin.
- ☐ B Il-għaxra ta' Lulju, elf disa' mija u ħamsa u disgħin.
- ☐ C L-għaxra ta' Lulju, elf disa' mija u ħamsa u disgħin.

Meaning: Your date of birth, please?

**5 Meta l-appuntament tiegħi?**

- ☐ A Fl-wieġed ta' Mejju, fl-għaxra ta' filgħodu.
- ☐ B Fl-ewwel ta' Mejju, fl-għaxra ta' filgħodu.
- ☐ C Fil-ewwel ta' Mejju, fl-għaxra ta' filgħodu.

Meaning: When is my appointment?

**6 Liema xhur huma s-sajf?**

- ☐ A Diċembru, Jannar u Frar.
- ☐ B Ġunju, Lulju u Awwissu.
- ☐ C Marzu, April u Mejju.

Meaning: Which months are the summer?

**7 U x-xitwa?**

- ☐ A Ġunju, Lulju u Awwissu.
- ☐ B Diċembru, Jannar u Frar.
- ☐ C Settembru, Ottubru u Novembru.

Meaning: And the winter?

**G5) DATES TO REMEMBER**

Fill the gaps with the words from the box.

ta' Ottubru fil-ħamsa fl-ħamsa

Il-kunċert tiegħi \_\_\_\_\_ ta' \_\_\_\_\_.

Meaning: My concert is on the fifth of October.

fl-ewwel Mejju fl-wieġed

Għeluq snini \_\_\_\_\_ ta' \_\_\_\_\_.

Meaning: My birthday is on the first of May.

it-tnejn fis-sitta fit-tnejn is-sitta

Illum \_\_\_\_\_ ta' Frar, u \_\_\_\_\_ ta' Frar immorru

Għawdex.

Meaning: Today is the second of February, and on the sixth of

February we're going to Gozo.

fit-tleltax t-tleltax is-sebgħa fis-sebgħa

Illum għandna \_\_\_\_\_. L-appuntament tiegħek \_\_\_\_\_ u  
għoxrin.

Meaning: Today is the thirteenth. Your appointment is on the  
twenty-seventh.

l-għaxra il-għaxra

Għeluq snini \_\_\_\_\_ ta' Diċembru.

Meaning: My birthday is the tenth of December.

fl-għaxra l-għaxra il-ħamsa fil-ħamsa

Illum \_\_\_\_\_ ta' Awwissu, u \_\_\_\_\_ mmur Hamburg.

Meaning: Today is the fifth of August, and on the tenth I'm going  
to Hamburg.

Is-sitta Fis-sitta

\_\_\_\_\_ ta' Jannar? Dak is-Sibt!

Meaning: The sixth of January? That's a Saturday!

## G6) PUT THE WORDS IN ORDER

Put the words in order.

- 1 fl-għaxra ta' Lulju. Għeluq snini

Meaning: My birthday is on the tenth of July.

- 2 għandna Kemm Illum?

Meaning: What's the date today?

3 t-tleltax. għandna illum

---

Meaning: Today is the thirteenth.

4 April. fit-tmintax il-festa s-Sibt, ta'

---

Meaning: The festa is on Saturday, the eighteenth of April.

5 jorqod. kulġadd ta' Jannar Fl-ewwel

---

Meaning: On the first of January everybody sleeps.

6 Ottubru. fil-ġamsa tiegħi ta' il-kunċert

---

Meaning: My concert is on the fifth of October.

7 ta' Frar. Illum it-tnejn

Meaning: Today is the second of February.

8 Illum Jannar. ta' is-sitta

Meaning: Today is the sixth of January.

9 fis-sebgħa għoxrin. liberu appuntament u L-ewwel

Meaning: The first free appointment is on the twenty-seventh.

10 Jannar ma Fis-sitta ta' naħdimx.

Meaning: On the sixth of January I'm not working.

**G7) THE RIGHT WORDS**

Choose the right words for the situation.

**1 The receptionist asks your date of birth: 10 July 1995. You say:**

- ☐ A L-għaxra Lulju, elf disa' mija u ħamsa u disgħin.
- ☐ B L-għaxra ta' Lulju, elf disa' mija u ħamsa u disgħin.
- ☐ C Fil-għaxra ta' Lulju, elf disa' mija u ħamsa u disgħin.

**2 Ella asks when your birthday is. It's on 10 July. You say:**

- ☐ A Fil-għaxra ta' Lulju.
- ☐ B Fl-għaxra ta' Lulju.
- ☐ C Fl-għaxra Lulju.

**3 The first free appointment is in two weeks. Ask if there's anything earlier. You say:**

- ☐ A M'hemmx iktar kmieni.
- ☐ B Hemm xi ħaġa iktar kmieni?
- ☐ C Hemm xi ħaġa iktar tard?

**4 You want to know what the date is today. You say:**

- ☐ A Kemm għandek żmien?
- ☐ B X'hin hu?
- ☐ C Kemm għandna llum?

**5 Lina tells you she is going to Gozo on the first of May. Lina says:**

- ☐ A Fl-ewwel ta' Mejju mmur Għawdex.
- ☐ B L-ewwel Mejju mmur Għawdex.
- ☐ C Fil-wieġed ta' Mejju mmur Għawdex.

**6 Ella tells you that today is the sixth of January. Ella says:**

- ☐ A Illum fis-sitta ta' Jannar.
- ☐ B Illum is-sitta ta' Jannar.
- ☐ C Illum il-sitta ta' Jannar.

**G8) DATES**

Match the pairs.

- |                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| ① fl-ewwel ta' Jannar             | ① on 28 March         |
| ② fil-ħamsa ta' Ottubru           | ② on 10 July          |
| ③ fit-tmienja u għoxrin ta' Marzu | ③ on 6 December       |
| ④ it-tnejn ta' Frar               | ④ on 1 January        |
| ⑤ fl-għaxra ta' Lulju             | ⑤ on 5 October        |
| ⑥ fl-erbatax ta' April            | ⑥ on 14 April         |
| ⑦ fis-sitta ta' Diċembru          | ⑦ the 2nd of February |